

Правила процедуры Генеральной конференции

ПО СОСТОЯНИЮ НА 29 СЕНТЯБРЯ 1989 ГОДА

GC(XXXI)/INF/245/Rev.1

Издано

Международным агентством по атомной энергии
в Австрии – Декабрь 1992 года



МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ

Настоящее пересмотренное издание Правил процедуры Генеральной конференции включает измененный текст Правила 89 (Протоколы пленарных заседаний и заседаний комитетов), который был утвержден Конференцией 29 сентября 1989 года и опубликован в документе GC(XXXI)/INF/245/Mod.1.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Правило	Страница
I. СЕССИИ	
A. Очередные сессии	
1. Дата открытия сессий.....	1
2. Извещения о созыве сессий.....	1
B. Специальные сессии	
3. Проведение специальных сессий.....	2
4. Созыв по требованию членов Агентства..	2
5. Дата созыва специальных сессий.....	2
6. Извещения о созыве специальных сессий.	3
C. Очередные и специальные сессии	
7. Место проведения сессий.....	3
8. Продолжительность сессий.....	4
9. Перерыв сессий.....	4
II. ПОВЕСТКА ДНЯ	
A. Очередные сессии	
10. Рассылка докладов.....	4
11. Составление предварительной повестки дня.....	5

Правило **Страница**

12.	Содержание предварительной повестки дня.....	5
13.	Дополнительные вопросы.....	7
14.	Утверждение повестки дня.....	7
15.	Новые вопросы.....	7

В. Специальные сессии

16.	Составление предварительной повестки дня.....	8
7.	Содержание предварительной повестки дня.....	9
8.	Утверждение повестки дня.....	9
9.	Новые вопросы.....	9

С. Очередные и специальные сессии

20.	Объяснительные записки.....	10
21.	Пункты повестки дня, предложения по которым требуют рассылки за девяносто дней.....	10
22.	Изменение и исключение пунктов.....	10

III. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО ЧЛЕНОВ

23.	Состав делегаций.....	11
24.	Заместители делегата.....	11
25.	Представительство в комитетах и других вспомогательных органах Генеральной конференции.....	11

26. Расходы, связанные с присутствием делегаций..... 12

IV. ПОЛНОМОЧИЯ

27. Представление полномочий..... 12
28. Проверка полномочий..... 12
29. Временное допущение на сессию..... 13

V. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ И ГОСУДАРСТВ, НЕ СОСТОЯЩИХ ЧЛЕНАМИ АГЕНТСТВА

30. Представители государств, не состоящих членами Агентства..... 13
31. Представители Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений..... 13
32. Представители других международных организаций..... 14

VI. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, ЗАМЕСТИТЕЛИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КОМИТЕТА ПОЛНОГО СОСТАВА

33. Временный председатель..... 14

34. Выборы председателя, заместителей
председателя и председателя Комитета
полного состава..... 15
35. Исполняющий обязанности председателя.. 15
36. Смена председателя..... 16

VII. СЕКРЕТАРИАТ

37. Обязанности Генерального директора.... 16
38. Руководство персоналом..... 16
39. Обязанности секретариата..... 17

VIII. КОМИТЕТЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

A. Генеральный комитет

40. Генеральный комитет..... 17
41. Представительство в Генеральном
комитете других органов помимо
Комитета полного состава..... 18
42. Функции Генерального комитета..... 19
43. Участие в прениях членов Агентства,
потребовавших включения вопросов в
повестку дня..... 20

B. Главный комитет и другие комитеты

44. Учреждения комитетов..... 20
45. Главный комитет..... 20
46. Должностные лица и подкомитеты..... 21

47. Передача пунктов повестки дня
в комитеты..... 21

IX. МИНУТА МОЛЧАНИЯ, ПОСВЯЩЕННАЯ
МОЛИТВЕ ИЛИ РАЗМЫШЛЕНИЮ

48. Приглашение к молитве или
размышлению..... 22

X. ПОРЯДОК ПРОИЗВОДСТВА ДЕЛ НА
ПЛЕНАРНЫХ ЗАСЕДАНИЯХ ГЕНЕРАЛЬНОЙ
КОНФЕРЕНЦИИ

49. Председательствующий..... 22
50. Общие права председательствующего..... 22
51. Председательствующий не голосует..... 23
52. Открытые и закрытые заседания..... 23
53. Кворум..... 24
54. Выступления..... 24
55. Внеочередные выступления..... 24
56. Выступления по порядку ведения
заседания..... 25
57. Ограничение времени выступлений..... 25
58. Прекращение записи ораторов..... 26
59. Перерыв прений..... 26
60. Прекращение прений..... 26
61. Перерыв или закрытие заседаний..... 27
62. Порядок рассмотрения предложений
процедурного характера..... 27

Правило	Страница
63. Предложения и поправки.....	28
64. Решения по вопросу компетенции.....	28
65. Снятие предложений.....	29
66. Пересмотр предложений и поправок.....	29
67. Предложения, связанные с расходами....	29

ХІ. ГОЛОСОВАНИЕ

68. Право голоса.....	30
69. Большинство в две трети голосов.....	30
70. Простое большинство.....	31
71. Значение выражения "присутствующие и участвующие в голосовании члены".....	31
72. Порядок голосования.....	31
73. Порядок, соблюдаемый при голосовании..	32
74. Объяснения по мотивам голосования.....	32
75. Раздельное голосование предложений и поправок.....	32
76. Голосование поправок.....	33
77. Голосование предложений.....	34
78. Равенство голосов.....	34

ХІІ. ГОЛОСОВАНИЕ ПРИ ВЫБОРАХ

79. Тайное голосование.....	34
80. Выборы для замещения одного выборного места.....	35
81. Выборы для замещения двух или более выборных мест.....	35

**XIII. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ
КОМИТЕТОВ И ДРУГИХ ВСПОМОГА-
ТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ**

82. Применение настоящих правил к
комитетам и другим вспомогательным
органам..... 36

XIV. ВЫБОРЫ В СОВЕТ УПРАВЛЯЮЩИХ

83. Замещение выборных мест..... 36
84. Голосование..... 37
85. Недействительные голоса..... 37

XV. ЯЗЫКИ И ПРОТОКОЛЫ

86. Официальные и рабочие языки..... 38
87. Устные переводы с других языков..... 38
88. Языки протоколов и важных документов.. 39
89. Протоколы пленарных заседаний и
заседаний комитетов..... 39
90. Протоколы других вспомогательных
органов..... 40
91. Рассылка резолюций и других важных
документов..... 40

XVI. ПРИЕМ НОВЫХ ЧЛЕНОВ

92.	Рассмотрение Генеральной конференцией.....	40
93.	Государство, подавшее заявление и не получившее рекомендации Совета управляющих.....	41
94.	Первый бюджетный взнос нового члена...	41
95.	Извещение о решении Генеральной конференции.....	42
96.	День, с которого государство становится членом Агентства.....	42

XVII. ПОПРАВКИ К УСТАВУ

97.	Предложение поправок.....	42
98.	Рассмотрение поправок.....	42
99.	Утверждение поправок.....	43
100.	Изменение поправок.....	43

XVIII. ПОПРАВКИ, ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ
ДЕЙСТВИЯ И ТОЛКОВАНИЕ ПРАВИЛ

101.	Поправки к правилам.....	43
102.	Приостановление действия правил.....	44
103.	Толкование правил.....	44

Алфавитный указатель.....	45
---------------------------	----

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

I. СЕССИИ

A. Очередные сессии

Правило 1. Дата открытия сессий

Генеральная конференция Международного агентства по атомной энергии (в дальнейшем именуемого "Агентством") собирается на очередную ежегодную сессию обычно в сентябре месяце в день, установленный Генеральной конференцией на ее предыдущей очередной ежегодной сессии.

Правило 2. Извещения о созыве сессий

Генеральный директор извещает не меньше чем за девяносто дней до начала каждой очередной сессии всех членов Агентства, Организацию Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие международные организации, с которыми Агентство заключило соглашение о связи, неправительственные организации, пользующиеся консультативным статусом при Агентстве, а также такие другие организации, в отношении которых Генеральная конференция или Совет управляющих время от времени могут вынести соответствующее постановление о дате открытия, месте созыва и ожидаемой продолжительности сессии.

В. Специальные сессии

Правило 3. Проведение специальных сессий

Генеральная конференция собирается на такие специальные сессии, которые созываются Генеральным директором по требованию Совета управляющих или по требованию большинства членов Агентства.

Правило 4. Созыв по требованию членов Агентства

Каждый член Агентства может потребовать от Генерального директора созыва специальной сессии Генеральной конференции. Генеральный директор извещает немедленно других членов Агентства об этом требовании и запрашивает их, согласны ли они с этим требованием. Если в течение тридцати дней, считая со дня извещения Генерального директора, большинство членов Агентства соглашается с этим требованием, то в соответствии с правилом 3 и правилом 5 настоящих Правил созывается специальная сессия Генеральной конференции.

Правило 5. Дата созыва специальных сессий

Специальные сессии Генеральной конференции созываются как можно скорее, но не позднее девяноста дней после получения Генеральным

директором требования о созыве такой сессии от Совета управляющих или требования большинства членов Агентства или согласия большинства членов Агентства, как это предусмотрено в правиле 4 настоящих Правил, в день, установленный Генеральным директором в консультации с Советом управляющих.

Правило 6. Извещения о созыве специальных сессий

Генеральный директор извещает не менее чем за тридцать дней до начала открытия каждой специальной сессии всех членов Агентства, Организацию Объединенных Наций, специализированные учреждения, другие международные организации, с которыми Агентство заключило соглашение о связи, неправительственные организации, пользующиеся консультативным статусом при Агентстве, и такие другие организации, в отношении которых Генеральная конференция или Совет управляющих время от времени могут вынести соответствующее постановление о дате открытия, месте созыва и ожидаемой продолжительности сессии.

С. Очередные и специальные сессии

Правило 7. Место проведения сессий

Все сессии Генеральной конференции проводятся в Центральных учреждениях Агентства, если

Генеральная конференция не вынесет иного решения.

Правило 8. Продолжительность сессий

По рекомендации Генерального комитета Генеральная конференция в начале каждой сессии устанавливает дату закрытия данной сессии.

Правило 9. Перерыв сессий

Генеральная конференция может на любой сессии решить временно прервать свои заседания и возобновить их позднее.

II. ПОВЕСТКА ДНЯ

A. Очередные сессии

Правило 10. Рассылка докладов

Генеральный директор представляет всем членам Агентства не менее чем за два месяца до даты открытия каждой очередной сессии ежегодный доклад Совета управляющих о деятельности Агентства и о любых проектах, утвержденных Агентством, равно как и доклады, которые должны представляться Организации Объединенных Наций или любой другой международной организации в соответствии с соглашениями или договоренностью, которые будут достигнуты между

Агентством и а) Организацией Объединенных Наций, б) специализированными учреждениями и с) другими международными организациями.

Правило 11. Составление предварительной повестки дня

Предварительная повестка дня для всех очередных сессий Генеральной конференции составляется Генеральным директором в консультации с Советом управляющих и рассылается всем членам Агентства и всем организациям, которым должно быть послано извещение о сессии согласно правилу 2 настоящих Правил, не позднее чем за девяносто дней до начала сессии.

Правило 12. Содержание предварительной повестки дня

В предварительную повестку дня для каждой очередной сессии включаются:

- а) Все вопросы, включить которые было решено Генеральной конференцией на предыдущей сессии;
- б) Все вопросы, предложенные Советом управляющих;
- с) Все вопросы, предложенные любым членом Агентства;
- д) Все резолюции и все пункты повестки дня, которые Организация Объединенных Наций проводила или предложила Агентству и которые Совет управляющих представляет Генеральной

конференции в соответствии с соглашением, устанавливающим связь между Агентством и Организацией Объединенных Наций;

e) Любые вопросы, предложенные специализированным учреждением в соответствии с соглашением, устанавливающим связь между Агентством и этим специализированным учреждением;

f) Выборы членов в состав Совета управляющих;

g) Ежегодный доклад Совета управляющих и такие другие доклады, которые Совет управляющих может представить Генеральной конференции;

h) Бюджет Агентства на следующий финансовый год и все вопросы, относящиеся к этому бюджету;

i) Доклад Совета управляющих о проверке отчетности Агентства за предыдущий финансовый год;

j) Любой доклад, который должен быть представлен Организации Объединенных Наций и требующий утверждения его Генеральной конференцией;

k) День открытия следующей очередной сессии Генеральной конференции;

l) Все вопросы, которые Генеральный директор в согласии с Советом управляющих считает необходимым поставить на рассмотрение Генеральной конференции; и

m) Другие вопросы, включение которых требует Устав Агентства.

Правило 13. Дополнительные вопросы

Член Агентства, Совет управляющих, Генеральный директор, в согласии с Советом управляющих, или Организация Объединенных Наций могут не позднее чем за тридцать дней до установленной даты открытия любой очередной сессии потребовать включения в повестку дня дополнительных вопросов. При условии соблюдения правила 21 настоящих Правил, такие вопросы вносятся в дополнительный список, который не позднее чем за двадцать дней до начала сессии рассылается всем членам Агентства и всем организациям, которым было послано извещение о сессии согласно правилу 2 настоящих Правил.

Правило 14. Утверждение повестки дня

Предварительная повестка дня каждой очередной сессии и дополнительный список вопросов вместе с соответствующим докладом Генерального комитета представляются Генеральной конференцией на утверждение как можно скорее после открытия сессии.

Правило 15. Новые вопросы

Любые вопросы важного и срочного характера, предложенные членом Агентства, Советом управляющих или Организацией Объединенных Наций и

не внесенные в предварительную повестку дня согласно правилу 12 настоящих Правил или в дополнительный список согласно правилу 13 настоящих Правил, передаются Генеральному комитету, который незамедлительно докладывает о них Генеральной конференции. При условии соблюдения правила 21 настоящих Правил такие вопросы могут быть включены в повестку дня, если Генеральная конференция так постановит большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов. Никакой новый вопрос не может рассматриваться ранее семи дней после того, как он включен в повестку дня, если Генеральная конференция большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов не примет иного решения.

В. Специальные сессии

Правило 16. Составление предварительной повестки дня

Предварительная повестка дня для всех специальных сессий Генеральной конференции составляется Генеральным директором в консультации с Советом управляющих и не позднее чем за двадцать дней до начала сессии рассылается всем членам Агентства и всем другим организациям, которым должно быть послано извещение о данной сессии согласно правилу 6 настоящих Правил.

Правило 17. Содержание предварительной повестки дня

Предварительная повестка дня специальной сессии состоит лишь из вопросов, предложенных на рассмотрение в требовании о созыве сессии, а также вопросов, предложенных Советом управляющих.

Правило 18. Утверждение повестки дня

Предварительная повестка дня для каждой специальной сессии вместе с соответствующим докладом Генерального комитета по этому вопросу представляется Генеральной конференции на ее утверждение как можно скорее после открытия сессии.

Правило 19. Новые вопросы

Любые вопросы важного и срочного характера, предложенные членом Агентства, Советом управляющих или Организацией Объединенных Наций и не внесенные в повестку дня согласно правилу 17 настоящих Правил, передаются Генеральному комитету, который незамедлительно докладывает о них Генеральной конференции. При условии соблюдения правила 21 настоящих Правил, такие вопросы могут быть включены в повестку дня, если Генеральная конференция примет такое решение большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов.

С. Очередные и специальные сессии

Правило 20. Объяснительные записки

Каждый вопрос, предлагаемый для включения в повестку дня, помимо вопроса, предложенного Советом управляющих, сопровождается объяснительной запиской и, если это возможно, основными документами или проектом резолюции.

Правило 21. Пункты повестки дня, предложения по которым требуют рассылки за девяносто дней

Никакое предложение о поправке к Уставу Агентства не включается в повестку дня какой-либо сессии, если заверенные копии текста этого предложения не были разосланы Генеральным директором всем членам по крайней мере за девяносто дней до начала сессии.

Правило 22. Изменение и исключение пунктов

Пункты повестки дня могут быть изменены или исключены из повестки дня Генеральной конференции постановлением большинства присутствующих и участвующих в голосовании членов.

III. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО ЧЛЕНОВ

Правило 23. Состав делегаций

Каждый член Агентства на Генеральной конференции представляется одним делегатом, которого могут сопровождать столько заместителей, советников, технических советников, экспертов и лиц, занимающих аналогичное положение, сколько это необходимо для делегации.

Правило 24. Заместители делегата

Каждый делегат может назначить любого заместителя из состава своей делегации замещать его в течение сессии Генеральной конференции.

Правило 25. Представительство в комитетах и других вспомогательных органах Генеральной конференции

Каждый делегат может назначить любого заместителя или любого советника из состава своей делегации участвовать от имени его делегации в любом комитете или другом вспомогательном органе Генеральной конференции, в котором его делегация представлена.

Правило 26. Расходы, связанные с присутствием делегаций

Расходы, связанные с присутствием делегации каждого члена Агентства на Генеральной конференции, несет соответствующий член Агентства.

IV. ПОЛНОМОЧИЯ

Правило 27. Представление полномочий

Полномочия каждого делегата и фамилии лиц, входящих в делегацию данного члена Агентства, представляются Генеральному директору, если это возможно, не менее чем за семь дней до начала сессии, на которой будет присутствовать данная делегация. Полномочия выдаются главой государства или главой правительства, или министром иностранных дел соответствующего члена Агентства.

Правило 28. Проверка полномочий

Проверка полномочий всех делегатов осуществляется Генеральным комитетом, собирающимся для этих целей в качестве Комитета по проверке полномочий, который безотлагательно представляет Генеральной конференции доклад о проведенной проверке.

Правило 29. Временное допущение на сессию

Любой делегат, против допущения которого возражает кто-либо из членов, временно заседает с такими же правами, как и другие делегаты, до тех пор, пока Генеральный комитет, собирающийся в качестве Комитета по проверке полномочий, не представит доклада и пока Генеральная конференция не примет своего решения.

**V. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО ДРУГИХ
ОРГАНИЗАЦИЙ И ГОСУДАРСТВ, НЕ
СОСТОЯЩИХ ЧЛЕНАМИ АГЕНТСТВА**

**Правило 30. Представители государств, не
состоящих членами Агентства**

Представители государств-членов Организации Объединенных Наций или любых специализированных учреждений, которые не являются членами Агентства, приглашаются на Генеральную конференцию и могут участвовать без права голоса в рассмотрении непосредственно касающихся их вопросов.

**Правило 31. Представители Организации
Объединенных Наций и специа-
лизированных учреждений**

Представители Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений имеют право

присутствовать на сессиях Генеральной конференции и участвовать без права голоса в рассмотрении вопросов, представляющих для них и для Агентства общий интерес.

Правило 32. Представители других международных организаций

а) Представители международных организаций, помимо Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, с которыми установлены надлежащие связи в соответствии со статьей XVI.A Устава, имеют право, если это предусмотрено в их соглашениях о связи с Агентством, присутствовать на сессиях Генеральной конференции и участвовать без права голоса в обсуждении вопросов, представляющих для них и для Агентства общий интерес;

б) Представители неправительственных организаций, которые имеют консультативный статус при Агентстве, могут присутствовать на сессиях Генеральной конференции в соответствии с такими правилами, которые одобрены Генеральной конференцией.

**VI. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, ЗАМЕСТИТЕЛИ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ПРЕДСЕДАТЕЛЬ
КОМИТЕТА ПОЛНОГО СОСТАВА**

Правило 33. Временный председатель

В начале каждой сессии Генеральной конференции, впредь до избрания Генеральной конферен-

цией председателя данной сессии, председательствует тот делегат, из состава делегации которого был избран председатель предыдущей сессии, а в отсутствие этого делегата – Генеральный директор.

Правило 34. Выборы председателя, заместителей председателя и председателя Комитета полного состава

Генеральная конференция избирает председателя. Председатель с должным учетом справедливого географического представительства предлагает Генеральной конференции кандидатуры для избрания восьми заместителей председателя и кандидатуру для избрания председателя Комитета полного состава. Председатель, заместители председателя и председатель Комитета полного состава выполняют свои обязанности до закрытия сессии, на которой они избраны.

Правило 35. Исполняющий обязанности председателя

Если председатель отсутствует на каком-либо заседании или на части его, он назначает вместо себя одного из заместителей председателя, который, выполняя обязанности председателя, имеет те же права и обязанности, что и председатель.

Правило 36. Смена председателя

Если председатель не может выполнять своих функций, то на остающийся срок полномочий председателя избирается новый председатель.

VII. СЕКРЕТАРИАТ

Правило 37. Обязанности Генерального директора

Генеральный директор действует в этом качестве на всех заседаниях Генеральной конференции, ее комитетов и других вспомогательных органов или может назначить одного из сотрудников Секретариата представлять его на любом из таких заседаний. Генеральный директор или его представитель может в любое время с разрешения председательствующего делать на таких заседаниях устные или письменные заявления.

Правило 38. Руководство персоналом

Генеральный директор набирает и руководит персоналом, необходимым для Генеральной конференции, ее комитетов и других вспомогательных органов, и несет ответственность за все необходимые мероприятия по проведению заседаний Генеральной конференции, ее комитетов и других вспомогательных органов.

Правило 39. Обязанности Секретариата

Под руководством Генерального директора Секретариат принимает, переводит, печатает и распространяет документы Генеральной конференции, ее комитетов и других вспомогательных органов; составляет и рассылает краткие протоколы заседаний и сессий; обеспечивает устный перевод выступлений на заседаниях, хранит документы Генеральной конференции в архивах Агентства; публикует отчеты о заседаниях Генеральной конференции; рассылает все документы Генеральной конференции членам Агентства и вообще выполняет всякую другую работу, которую ему могут поручить Генеральная конференция, ее комитеты или другие вспомогательные органы.

VIII. КОМИТЕТЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

A. Генеральный комитет

Правило 40. Генеральный комитет

На каждой сессии Генеральная конференция назначает Генеральный комитет, состоящий из председателя Генеральной конференции, который председательствует в этом Комитете, восьми заместителей председателя, председателя Комитета полного состава и пяти дополнительных членов, выбранных Генеральной конференцией по

предложению председателя. Если председатель Генеральной конференции отсутствует на каком-нибудь заседании или части заседания Генерального комитета, он назначает в качестве председательствующего одного из заместителей председателя. Если какой-нибудь член Генерального комитета отсутствует на заседании Генерального комитета, его делегация может быть представлена другим ее членом. В состав Генерального комитета не должно входить больше одного члена той же самой делегации, и он должен быть так составлен, чтобы обеспечить его представительный характер.

Правило 41. Представительство в Генеральном комитете других органов помимо Комитета полного состава

Председатель Совета управляющих и председатели других комитетов Генеральной конференции, помимо Комитета полного состава, могут принимать участие в заседании Генерального комитета без права голоса. Председатель Совета управляющих и председатель любого такого комитета Генеральной конференции может назначить заместителя председателя данного органа представлять его в Генеральном комитете.

Правило 42. Функции Генерального комитета

а) В начале каждой сессии Генеральной конференции Генеральный комитет рассматривает предварительную повестку дня вместе с дополнительным списком вопросов и докладывает по этому поводу Генеральной конференции. Он проверяет полномочия всех делегатов и докладывает о проведенной проверке Генеральной конференции. Он рассматривает предложения, сделанные на основании правил 15 и 19 настоящих Правил, о включении новых вопросов и докладывает по этому поводу Генеральной конференции. При рассмотрении вопросов, касающихся повестки дня Генеральной конференции, Генеральный комитет обсуждает эти вопросы по существу лишь постольку, поскольку такое обсуждение имеет значение для принятия решения о том, должен ли Генеральный комитет рекомендовать включение данного вопроса в повестку дня, отклонение требования о его включении или включение его в предварительную повестку дня одной из последующих сессий, и о том, какая очередность должна быть признана за вопросом, включение которого было рекомендовано.

б) Генеральный комитет предлагает Генеральной конференции распределение пунктов повестки дня между комитетами и создание любых новых комитетов, которые он сочтет необходимыми. Он делает рекомендации Генеральной конференции относительно даты закрытия сессии. Он может редактировать резолюции, принятые

Генеральной конференцией, внося в них изменения, касающиеся формы, но не существа. Все такие изменения представляются на рассмотрение Генеральной конференции. Он оказывает помощь председателю Генеральной конференции в проведении и координации работы Генеральной конференции.

**Правило 43. Участие в прениях членов
Агентства, потребовавших включения
вопросов в повестку дня**

Член Агентства, не имеющий представителя в Генеральном комитете и потребовавший включить какой-либо вопрос в повестку дня, имеет право присутствовать на любом заседании Генерального комитета, на котором обсуждается его требование, и участвовать без права голоса в обсуждении этого вопроса.

В. Главный комитет и другие комитеты

Правило 44. Учреждение комитетов

Генеральная конференция может учреждать такие комитеты, которые она считает необходимыми для выполнения своих функций.

Правило 45. Главный комитет

Главным комитетом Генеральной конференции является Комитет полного состава, который

рассматривает любые вопросы, направленные на его рассмотрение, и докладывает Генеральной конференции в соответствии с настоящими Правилами.

Правило 46. Должностные лица и подкомитеты

За исключениями, предусмотренными в правилах 34 и 40, каждый комитет Генеральной конференции избирает своего собственного председателя и других должностных лиц. Эти должностные лица избираются на основе справедливого географического представительства, а также их опыта и компетентности. Каждый комитет может учреждать подкомитеты и другие вспомогательные органы, которые сами избирают своих должностных лиц.

Правило 47. Передача пунктов повестки дня в комитеты

Пункты повестки дня, относящиеся к одной и той же категории вопросов, передаются в комитет или комитеты, рассматривающие эту категорию вопросов. Комитеты не могут по своей собственной инициативе вносить новых вопросов.

IX. МИНУТА МОЛЧАНИЯ,
ПОСВЯЩЕННАЯ МОЛИТВЕ
ИЛИ РАЗМЫШЛЕНИЮ

Правило 48. Приглашение к молитве или
размышлению

Непосредственно после открытия первого пленарного заседания и непосредственно перед закрытием заключительного пленарного заседания каждой сессии Генеральной конференции председательствующий предлагает делегатам соблюсти минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

X. ПОРЯДОК ПРОИЗВОДСТВА ДЕЛ
НА ПЛЕНАРНЫХ ЗАСЕДАНИЯХ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

Правило 49. Председательствующий

Председательствующим на Генеральной конференции является председатель Генеральной конференции или, в его отсутствие, заместитель председателя, назначенный им на свое место.

Правило 50. Общие права председательствующего

Помимо осуществления прав, предоставленных ему настоящими Правилами, председательствующий открывает и закрывает каждое заседание Генеральной конференции, руководит прениями,

обеспечивает соблюдение настоящих Правил, предоставляет слово, ставит вопросы и объявляет решения. Он выносит постановления по заявлениям по порядку ведения заседания и, в соответствии с настоящими Правилами, руководит работой Генеральной конференции и следит за соблюдением установленного порядка на ее заседаниях. Председательствующий может предложить Генеральной конференции ограничить время, предоставляемое ораторам, ограничить число выступлений каждого делегата по любому вопросу, закрыть список ораторов или прекратить прения. Он может предложить прервать или закрыть заседание или отложить прения по обсуждаемому вопросу. При осуществлении своих функций председательствующий подчиняется Генеральной конференции.

Правило 51. Председательствующий не голосует

Председательствующий не голосует, но может назначить другого члена своей делегации голосовать вместо него.

Правило 52. Открытые и закрытые заседания

Заседания Генеральной конференции, ее комитетов и других вспомогательных органов должны быть открытыми, если соответствующий орган не

решит, что обстоятельства требуют, чтобы данное заседание было закрытым. Все постановления Генеральной конференции, принятые на закрытом заседании, объявляются на одном из ближайших открытых заседаний. После окончания каждого закрытого заседания комитетов и других вспомогательных органов председатель может опубликовать коммюнике через Генерального директора.

Правило 53. Кворум

Большинство членов Агентства составляет кворум на пленарном заседании Генеральной конференции.

Правило 54. Выступления

Никто из делегатов не может выступить на Генеральной конференции, не получив предварительного на то разрешения председательствующего. С соблюдением правила 55 настоящих Правил председательствующий предоставляет слово ораторам в том порядке, в котором они заявили о своем желании выступить. Председательствующий может призвать оратора придерживаться установленного порядка, если его замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.

Правило 55. Внеочередные выступления

Председательствующий может предоставить слово вне очереди председателю Совета управляющих,

председателю или другому должностному лицу комитета или любого другого вспомогательного органа Генеральной конференции для разъяснений представленного доклада или рекомендаций. Он также может предоставить слово вне очереди Генеральному директору.

Правило 56. Выступления по порядку ведения заседания

Во время обсуждения любого вопроса каждый делегат может взять слово по порядку ведения заседания, и поднятый им вопрос немедленно решается постановлением председательствующего в соответствии с настоящими Правилами. Делегат может опротестовать постановление председательствующего. Протест немедленно ставится на голосование, и постановление председательствующего остается в силе, если оно не будет отменено большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов. Делегат, выступающий по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

Правило 57. Ограничение времени выступлений

Генеральная конференция может ограничить время, предоставляемое каждому оратору, и число выступлений каждого делегата по какому-либо вопросу. Если прения были ограничены и делегат использовал предоставленное ему время,

председательствующий немедленно призывает его соблюдать установленный порядок.

Правило 58. Прекращение записи ораторов

Во время прений председательствующий может огласить список ораторов и, с согласия Генеральной конференции, объявить о прекращении записи ораторов. Он может, однако, предоставить слово для ответа любому делегату, если это желательно в свете выступления, сделанного после прекращения записи ораторов.

Правило 59. Перерыв прений

Во время обсуждения любого вопроса каждый делегат может внести предложение о перерыве прений по обсуждаемому вопросу. Кроме лица, внесшего такое предложение, два делегата могут высказаться за предложение и два – против, после чего предложение немедленно ставится на голосование. Председательствующий может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

Правило 60. Прекращение прений

Каждый делегат может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому вопросу независимо от того, выразил ли какой-либо другой делегат желание выступить

или нет. Разрешение высказаться относительно прекращения прений дается только двум ораторам, возражающим против прекращения прений, после чего это предложение немедленно ставится на голосование. Если Генеральная конференция принимает это предложение, председательствующий объявляет о прекращении прений. Председательствующий может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

Правило 61. Перерыв или закрытие заседаний

Во время обсуждения любого вопроса каждый делегат может внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такие предложения не обсуждаются, а немедленно ставятся на голосование. Председательствующий может ограничить время, предоставляемое оратору, внесшему предложение о перерыве или закрытии заседания.

Правило 62. Порядок рассмотрения предложений процедурного характера

При условии соблюдения правила 56 настоящих Правил следующие предложения имеют в нижеуказанном порядке приоритет перед всеми остальными внесенными предложениями:

- а) о перерыве заседания;
 - б) о закрытии заседания;
 - с) о перерыве прений по обсуждаемому вопросу;
- и

d) о прекращении прений по обсуждаемому вопросу.

Правило 63. Предложения и поправки

Предложения и поправки представляются обычно в письменной форме и вручаются Генеральному директору, который рассылает их копии всем делегациям. Как общее правило и с соблюдением правила 67 настоящих Правил, никакое предложение не ставится на обсуждение или голосование, если текст его не был разослан всем делегациям по крайней мере за день до заседания. Председательствующий может, однако, разрешить обсуждение или рассмотрение поправок или предложений процедурного характера, даже если эти поправки или предложения не были разосланы делегатам или были разосланы им лишь в день заседания.

Правило 64. Решения по вопросу компетенции

При условии соблюдения правила 62 настоящих Правил любое предложение, требующее решения вопроса о том, компетентна ли Генеральная конференция принять какое-либо внесенное предложение, ставится на голосование до проведения голосования по последнему.

Правило 65. Снятие предложений

Всякое предложение может быть снято внесшим его в любое время до начала голосования по нему. Предложение, которое было таким образом снято, может быть вновь внесено любым делегатом.

Правило 66. Пересмотр предложений и поправок

После того как предложение или поправка были приняты или отклонены, они не могут вновь рассматриваться на той же сессии, если Генеральная конференция большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов не примет иного решения. Разрешение высказаться относительно предложения о новом рассмотрении предоставляется только двум ораторам, выступающим против этого предложения, после чего оно немедленно ставится на голосование.

Правило 67. Предложения, связанные с расходами

Предложение, связанное с расходами Агентства, не ставится на голосование при отсутствии доклада Генерального директора об административных и финансовых последствиях этого предложения, а также доклада соответствующего комитета Генеральной конференции.

ХІ. ГОЛОСОВАНИЕ

Правило 68. Право голоса

Каждый член Агентства имеет на Генеральной конференции один голос.

Правило 69. Большинство в две трети голосов

Следующие решения Генеральной конференции требуют большинства в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов:

- а) решение по любому финансовому вопросу;
- б) решение по предложению о внесении поправок к Уставу;
- с) решение, по рекомендации Совета управляющих, о приостановлении в отношении какого-либо члена Агентства действия привилегий и прав члена Агентства;
- д) решение о поправках к предложениям, касающимся вопросов, о которых говорится в этом правиле, равно как и по отдельным частям таких предложений, когда они голосуются раздельно; и
- е) решение, требующее на основании правил 15, 19, 66 и 102 настоящих Правил большинства в две трети присутствующих и принимающих участие в голосовании членов.

Правило 70. Простое большинство

Решения Генеральной конференции по другим вопросам, включая определение новых вопросов или категорий вопросов, которые подлежат решению большинством в две трети голосов, принимаются простым большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов.

Правило 71. Значение выражения "присутствующие и участвующие в голосовании члены"

В настоящих Правилах под выражением "присутствующие и участвующие в голосовании члены" понимаются члены Агентства, подающие считающийся действительным голос "за" или "против". Члены Агентства, воздерживающиеся от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

Правило 72. Порядок голосования

Обычным порядком голосования, за исключением выборов в Совет управляющих, является поднятие рук. Любой член Агентства может потребовать поименного голосования. Поименное голосование производится в алфавитном порядке английских наименований членов Агентства, имеющих право голосовать, начиная с члена Агентства, определяемого председательствующим по жребию. Каждый присутствующий делегат

отвечает "да" или "нет" или "воздерживаюсь". Результаты голосования заносятся в протокол заседания.

**Правило 73. Порядок, соблюдаемый при
голосовании**

После начала голосования ни один делегат не может прерывать голосования, за исключением выступлений по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования.

**Правило 74. Объяснение по мотивам
голосования**

Председательствующий может разрешить членам Конференции высказаться по мотивам голосования как до, так и после голосования, за исключением случаев, когда производится тайное голосование. Председательствующий может ограничить время, предоставляемое для таких выступлений. Председательствующий не должен разрешать автору предложения или поправки высказаться по мотивам голосования по его собственному предложению или поправке.

**Правило 75. Раздельное голосование
предложений и поправок**

Каждый делегат может требовать, чтобы отдельные части предложения или поправки голосовались раздельно. В случае возражений против

требования о раздельном голосовании это требование ставится на голосование. Разрешение высказаться относительно требования о раздельном голосовании предоставляется лишь двум ораторам, поддерживающим его, и двум ораторам, возражающим против него. В случае принятия требования о раздельном голосовании принятые части предложения или поправки ставятся затем на голосование как одно целое. Если все постановляющие части предложения или поправки отклоняются, предложение или поправка считаются отклоненными в целом.

Правило 76. Голосование поправок

а) Если к предложению вносится поправка, она голосуется раньше самого предложения. Если к предложению вносятся две или более поправок, Генеральная конференция голосует сначала поправку, которая, по мнению председательствующего, наиболее отличается по существу от основного предложения, затем поправку, следующую по степени отличия от него, и так далее, пока все поправки не будут поставлены на голосование. Однако, если необходимым следствием принятия одной поправки является отклонение другой поправки, последняя не ставится на голосование. Если одна или более поправок приняты, голосуется измененное таким образом предложение.

б) Предложение считается поправкой к другому предложению, если оно лишь добавляет

что-либо к нему, исключает что-либо из него или изменяет часть его.

Правило 77. Голосование предложений

Если два или несколько предложений относятся к одному и тому же вопросу, Генеральная конференция, если она не примет иного решения, голосует предложения в том порядке, в котором они были внесены. Генеральная конференция после каждого голосования по одному предложению может решить, будет ли она голосовать по следующему.

Правило 78. Равенство голосов

Если при голосовании по какому-либо вопросу, исключая выборы, голоса делятся поровну, поставленное на голосование предложение считается не принятым.

XII. ГОЛОСОВАНИЕ ПРИ ВЫБОРАХ

Правило 79. Тайное голосование

Выборы членов Совета управляющих производятся тайным голосованием. Кандидатуры не выставляются. Другие выборы производятся тайным голосованием, если этого требуют десять или более государств-членов или если председательствующий примет такое решение.

**Правило 80. Выборы для замещения одного
 выборного места**

Когда только одно выборное место подлежит заполнению и ни один кандидат не получает при первом голосовании требуемого большинства, производится второе голосование, ограниченное двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов при первом голосовании. Если при втором голосовании голоса разделяются поровну, председательствующий определяет жребием, кто из кандидатов является избранным.

**Правило 81. Выборы для замещения двух или
 более выборных мест**

Если надлежит заполнить одновременно и при одинаковых условиях два или более выборных места, избранными являются те кандидаты, которые при первом голосовании получили требуемое большинство. Если число кандидатов, получивших требуемое большинство, менее числа подлежащих заполнению выборных мест, для заполнения каждого остающегося выборного места производится не более двух голосований. Если при первом голосовании для замещения остающегося выборного места ни один кандидат не получает требуемого большинства, производится второе голосование, ограниченное двумя кандидатами, которые получили наибольшее число голосов при первом голосовании, произведенном для замещения этого выборного места. Если при втором голосовании, произведенном для

замещения этого выборного места, голоса разделяются поровну, председательствующий решает жребием, кто из кандидатов является избранным. Кандидат, забаллотированный на выборах для замещения какого-либо выборного места, имеет право быть выбранным на любое другое остающееся выборное место.

XIII. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ КОМИТЕТОВ И ДРУГИХ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ

Правило 82. Применение настоящих Правил к комитетам и другим вспомогательным органам

При условии выполнения любого решения Генеральной конференции и в соответствии с настоящими Правилами, процедура, регулирующая порядок производства дел в комитетах и других вспомогательных органах Генеральной конференции, должна соответствовать, по мере возможности, правилам, определяющим порядок производства дел на пленарных заседаниях Генеральной конференции.

XIV. ВЫБОРЫ В СОВЕТ УПРАВЛЯЮЩИХ

Правило 83. Замещение выборных мест

Перед выборами в Совет управляющих на каждой очередной сессии Генеральной конференции председательствующий информирует Генеральную

конференцию о тех выборных местах в Совете, которые должны быть замещены с тем, чтобы обеспечить конституирование Совета после окончания данной сессии в соответствии со Статьей VI.A Устава.

Правило 84. Голосование

По всем выборным местам, которые должны быть замещены, проводится одно голосование. В бюллетене для голосования указываются те выборные места, которые должны быть замещены по каждому географическому району или группе районов в том порядке, в котором эти районы или группы районов указаны в Статье VI.A.2 Устава. Однако:

а) Если при этом голосовании член Агентства получает большинство голосов, требуемых для избрания более чем на одно выборное место, этот член считается избранным на то из этих выборных мест, которое стоит первым в бюллетене для голосования; или

б) Если после этого голосования остаются незамещенными одно или несколько мест, проводится дальнейшее голосование, при котором применяются соответственно положения правил 80 или 81.

Правило 85. Недействительные голоса

При выборе в Совет управляющих недействительными голосами считаются те голоса, которые поданы за члена Агентства:

- а) срок полномочий которого в качестве назначенного члена начнется после окончания сессии, на которой проводятся выборы;
- б) срок полномочий которого в качестве избираемого члена не истекает в конце сессии, на которой проводятся выборы;
- с) который не может быть переизбран в соответствии со Статьей VI.A.2а) Устава; или
- д) который не относится к району или группе районов, указанных в Статье VI.A.2 Устава, в отношении которых проводятся выборы.

XV. ЯЗЫКИ И ПРОТОКОЛЫ

Правило 86. Официальные и рабочие языки

Официальными языками Генеральной конференции являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский. Рабочими языками Генеральной конференции являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский. Речи, произнесенные на одном из рабочих языков, переводятся на другие рабочие языки.

Правило 87. Устные переводы с других языков

Каждый делегат может произнести речь на любом другом языке, помимо рабочих языков, при условии, однако, что в этом случае он сам принимает меры к тому, чтобы его речь была устно

переведена на один из рабочих языков. В таких случаях перевод на другие рабочие языки устными переводчиками Секретариата может основываться на устном переводе, обеспеченном данным делегатом.

Правило 88. Языки протоколов и важных документов

Протоколы заседаний составляются на рабочих языках. Все резолюции и другие важные документы должны предоставляться на рабочих языках.

Правило 89. Протоколы пленарных заседаний и заседаний комитетов

а) Краткие протоколы всех пленарных заседаний Генеральной конференции и ее комитетов составляются Секретариатом и как можно скорее рассылаются всем членам. Каждый член уведомляет Секретариат в письменной форме в течение трех недель после рассылки протокола о любых исправлениях, которые он желает сделать. Все поправки, полученные Секретариатом в течение указанного выше срока, и все тексты, представленные в соответствии с подпунктом "b" настоящего Правила, сводятся в единое исправление, издаваемое для каждого заседания Генеральной конференции и ее комитетов в течение сессии Генеральной конференции.

б) В особых случаях делегаты могут требовать, чтобы их замечания, сделанные на пленарном заседании Генеральной конференции, были внесены в протокол дословно. Такие требования могут быть заявлены в любое время не позднее трех недель после рассылки краткого протокола пленарного заседания, на котором были сделаны эти замечания, и они должны сопровождаться текстом замечаний, к которым относится данное требование, на одном из рабочих языков.

**Правило 90. Протоколы других
вспомогательных органов**

Протоколы заседаний других вспомогательных органов Генеральной конференции составляются в краткой форме, если Генеральная конференция не примет иного решения или если данный вспомогательный орган не постановит, что не должно вестись никаких протоколов.

**Правило 91. Рассылка резолюций и других
важных документов**

Тексты всех резолюций и других важных документов рассылаются Секретариатом как можно скорее.

XVI. ПРИЕМ НОВЫХ ЧЛЕНОВ

Правило 92. Рассмотрение Генеральной конференцией

Рекомендация Совета управляющих о приеме нового государства в члены Агентства в соответствии со Статьей IV.В. Устава рассматривается Генеральной конференцией на ее ближайшей очередной сессии. Если такая рекомендация вносится во время очередной сессии Генеральной конференции, она рассматривается на той же сессии. Государство, прием которого в члены Агентства был рекомендован Советом управляющих, может присутствовать на любом заседании Генеральной конференции, на котором обсуждается его заявление, и может принимать участие, без права голоса, в этом обсуждении.

Правило 93. Государство, подавшее заявление и не получившее рекомендации Совета управляющих

По уведомлении со стороны Совета управляющих, что он не рекомендует приема в члены Агентства государства, подавшего заявление о приеме, Генеральная конференция может направить вопрос обратно в Совет управляющих вместе с полным протоколом прений на Генеральной конференции для дальнейшего обсуждения и рекомендации или доклада.

Правило 94. Первый бюджетный взнос нового члена

Новый член должен сделать взнос в бюджет Агентства за тот год, в течение которого он стал членом Агентства. Размер такого взноса определяется Генеральной конференцией на той сессии, на которой было одобрено заявление данного государства о приеме в члены Агентства.

Правило 95. Извещение о решении Генеральной конференции

Генеральный директор извещает государство, подавшее заявление о приеме в члены Агентства, о решении, принятом Генеральной конференцией в отношении этого заявления.

Правило 96. День, с которого государство становится членом Агентства

Если заявление о приеме в члены Агентства одобрено, подавшее заявление государство становится членом Агентства с того дня, когда оно сдает на хранение документы о принятии Устава правительству Соединенных Штатов Америки.

XVII. ПОПРАВКИ К УСТАВУ

Правило 97. Предложение поправок

Поправки к Уставу Агентства могут быть предложены любым членом Агентства.

Правило 98. Рассмотрение поправок

Ни одно предложение о поправках к Уставу Агентства не рассматривается Генеральной конференцией, если заверенные копии текста предложенной поправки не подготовлены Генеральным директором и не разосланы им всем членам по крайней мере за девяносто дней до соответствующей сессии.

Правило 99. Утверждение поправок

Генеральная конференция не принимает решения ни по какой поправке к Уставу, пока она не рассмотрит замечаний к этой поправке, представленных Советом управляющих.

Правило 100. Изменение поправок

Если Генеральная конференция утверждает какое-либо существенное изменение или изменения в предложенной поправке к Уставу, она не принимает никакого окончательного решения о пересмотренной поправке до истечения по крайней мере девяноста дней после того, как заве-

ренные копии текста пересмотренной поправки разосланы Генеральным директором всем членам Агентства, и после того, как Генеральная конференция рассмотрела замечания по этой пересмотренной поправке, представленные Советом управляющих.

XVIII. ПОПРАВКИ, ПРИОСТА- НОВЛЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ И ТОЛКОВАНИЕ ПРАВИЛ

Правило 101. Поправки к правилам

В настоящие Правила могут быть внесены поправки решением Генеральной конференции, принятым большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов, при условии, что эти поправки соответствуют Уставу Агентства, и при условии, что Генеральная конференция получит доклад о таких поправках от соответствующего комитета.

Правило 102. Приостановление действия правил

Действие любого из этих правил может быть приостановлено, при условии соблюдения положений Устава Агентства, решением Генеральной конференции, принятым большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов.

Правило 103. Толкование правил

Заголовки настоящих Правил в оглавлении и заголовки, которые предшествуют каждому правилу, не принимаются во внимание при толковании настоящих Правил.

Алфавитный указатель

ПРАВИЛА

Б

Большинство в две трети голосов..... 69,70

Бюджет

Взносы новых членов..... 94

Включение в повестку дня..... 12

В

Воздержание от голосования..... 71,72

Возражение против допущения делегата.. 29

Временное допущение на сессию..... 29

Выборы, голосование при выборах

Выборы для замещения двух или более
выборных мест..... 81

Выборы для замещения одного
выборного места..... 80

Тайное голосование..... 79

Выборы в Совет управляющих..... 79,
83-85

Выступления см. Право на выступление

Выступления по порядку ведения	
заседания.....	56
Во время голосования.....	73

Г

Генеральный директор

Назначение им одного из сотрудников	
Секретариата представлять его на	
заседаниях.....	37
Обязанности.....	37
Ответственность за мероприятия по	
проведению заседаний.....	38
Руководство и набор персонала.....	38
Участие в заседаниях.....	37

Генеральный комитет	см. Комитеты и другие вспомогательные органы
---------------------	--

Географическое представительство

В подкомитетах и других	
вспомогательных органах.....	46
В Совете управляющих.....	83-85

Главный комитет и другие комитеты	см. Комитеты и другие вспомогательные органы
--------------------------------------	--

Голосование

Большинство в две трети.....	69,70
------------------------------	-------

ПРАВИЛА

Большинство простое.....	70
Голосование, объяснение по мотивам..	74
Голосование поправок к правилам.....	101
Объяснение по мотивам голосования...	74
Порядок голосования.....	72
Порядок голосования	
Поправок.....	76
Предложений.....	77
Процедурных предложений.....	62
Порядок, соблюдаемый при	
голосовании.....	73
Право голоса.....	68
Председательствующего.....	51
Приостановление действия правил и	
голосование этого вопроса.....	102
"Присутствующие и участвующие в	
голосовании члены", значение этого	
выражения.....	71
Равенство голосов.....	78
Разделение голосов.....	78
Раздельное голосование предложений	
и поправок.....	75
Голосование поднятием рук.....	72
Голосование при выборах	
Выборы для замещения двух или более	
выборных мест.....	81
Выборы для замещения одного	
выборного места.....	80
Тайное голосование.....	79

Д

Делегации

Заместители делегатов.....	24
Представительство в комитетах.....	25
Расходы, связанные с их присутствием.....	26
Состав.....	23

Докладчики

Внеочередные выступления.....	55
Избрание.....	46

Доклады

Включение в предварительную повестку дня.....	12
Заблаговременная рассылка.....	10

Документы

Объяснительные записки.....	20
Рассылка, хранение и распростра- нение Секретариатом.....	39, 94

Должностные лица

Генерального комитета.....	40
Генеральной конференции.....	33, 34, 35, 36
Главного комитета и других комитетов, включая подкомитеты.....	46

ПРАВИЛА

Дополнительные вопросы.....	13
Их рассмотрение Генеральным комитетом.....	14,42а)

Дословное внесение замечаний в протокол.....	92а)
---	------

Е

Ежегодный доклад Совета управляющих Включение в предварительную повестку дня.....	12г)
Заблаговременная рассылка.....	10

З

Заместители делегатов, их назначение...	24,25
---	-------

Заместители Председателя	см. Председатель и заместители Председателя
--------------------------	---

Запись ораторов, прекращение записи....	58
---	----

И

Изменение и исключение пунктов повестки дня.....	22
---	----

Исключение пунктов повестки дня.....	22
--------------------------------------	----

Исправления в протоколах, их включение
в протоколы..... 89а)

К

Кандидатуры..... 79

Кворум..... 53

Комитеты и другие вспомогательные
органы, правила процедуры их работы..... 82

Генеральный комитет

Его назначение и состав..... 40

Пересмотр резолюций..... 42b)

Представительство других органов
помимо Комитета полного состава..... 41

Представительство члена другим
членом его делегации..... 40

Проверка полномочий..... 42а)

Распределение пунктов повестки
дня по комитетам..... 42b)

Создание новых комитетов,
рекомендации, функции..... 42b)

Участие в прениях членов Агентства,
потребовавших включения вопросов в
повестку дня..... 43

Главный комитет и другие комитеты

Главный комитет..... 45

Должностные лица и подкомитеты..... 46

Передача пунктов повестки дня в
комитеты..... 47

ПРАВИЛА

Учреждение комитетов.....	44
Комитет полного состава.....	45
Выборы председателя.....	34
Представительство в Генеральном комитете.....	40
Коммюнике, их опубликование.....	52
Компетенция, решения по вопросам компетенции.....	64
М	
Международные организации, их представительство.....	32
Место проведения сессий.....	7
Н	
Недействительные голоса (при выборах в Совет управляющих).....	85
Неправительственные организации, их представительство.....	32
Новые вопросы	
Предложения о включении в повестку дня Очередной сессии.....	15
Специальной сессии.....	19

ПРАВИЛА

Рассмотрение таких предложений Генеральным комитетом.....	42а), 43
Новые члены	см. Принятие новых членов
О	
Объяснение по мотивам голосования.....	74
Опротестование постановления председа- тельствующего.....	56
Организация Объединенных Наций	
Доклады.....	10, 12
Извещение о созыве сессий.....	2, 6
Право предлагать дополнительные вопросы.....	13
Право предлагать новые вопросы.....	15, 19
Право предлагать или направлять пункты повестки дня или резолюции....	12d)
Представительство.....	31
Открытые и закрытые заседания.....	52
Отсутствие права на переизбрание.....	85с)
Официальные и рабочие языки.....	86

П	
Передача пунктов повестки дня в комитеты.....	47
Рекомендации Генерального комитета о распределении пунктов.....	42b)
Перерыв	
Заседания, предложение делегатов.....	61
Прений или заседания, предложения и порядок их голосования.....	62
Прений или заседания, предложение председательствующего.....	50
Прений, предложение делегатов.....	59
Сессии, постановление Генеральной конференции.....	9
Перерыв заседания	
Порядок голосования по предложению о перерыве.....	62
Предложение делегата о перерыве.....	61
Предложение председательствующего о перерыве.....	50
Пересмотр предложений и поправок.....	66
Пленарные заседания Генеральной конференции	
Председательствующий	
Назначение.....	49
Общие права.....	50

ПРАВИЛА

Право голоса.....	51
Сообщение о выборных местах.....	83
Процедура	
Внеочередные выступления.....	55
Выступление по порядку ведения заседания.....	56
Закрытие заседания.....	61
Заседания, открытые и закрытые.....	52
Кворум.....	53
Ограничение времени оратора.....	57
Перерыв заседания.....	61
Перерыв прений.....	59
Пересмотр предложений и поправок.....	66
Порядок выступлений.....	54
Предложения и поправки.....	63
Предложения, связанные с расходами.....	67
Прекращение записи ораторов.....	58
Прекращение прений.....	60
Процедурные предложения, порядок их голосования.....	62
Решения по вопросу компетенции.....	64
Снятие предложений.....	65
Повестка дня (очередные сессии)	
Изменение и исключение пунктов.....	22
Передача пунктов повестки дня в комитеты.....	47
Рекомендации Генерального комитета о распределении пунктов.....	42

ПРАВИЛА

Рассмотрение предварительной повестки дня и дополнительного списка вопросов Генеральным комитетом.....	14,42а)
Содержание предварительной повестки дня.....	12
Составление предварительной повестки дня.....	11
Утверждение повестки дня.....	14
Повестка дня (специальные сессии)	
Изменение и исключение пунктов.....	22
Передача пунктов повестки дня в комитеты.....	47
Рекомендации Генерального комитета о распределении пунктов.....	42b)
Рассмотрение предварительной повестки дня Генеральным комитетом.....	18,42а)
Содержание предварительной повестки дня.....	17
Составление предварительной повестки дня.....	16
Утверждение повестки дня.....	18
Повторное внесение снятых предложений....	65
Подкомитеты и другие вспомогательные органы	
Географическое представительство.....	46
Процедура, регулирующая порядок их работы.....	82

Поименное голосование.....	72
Полномочия	
Временное допущение на сессию.....	29
Представление полномочий.....	27
Проверка полномочий Генеральным комитетом.....	28, 42
Поправки к	
Правилам процедуры.....	101
Уставу.....	21, 69b), 97-100
Поправки	
Определение поправок.....	76b)
Пересмотр.....	66
Порядок голосования.....	76a)
Представление и заблаговременная рассылка.....	63
Раздельное голосование поправок.....	75
Требующие большинства в две трети.....	69d)
Порядок выступлений.....	54
Право председательствующего предоставлять слово вне очереди.....	55
Порядок голосования	
Поправок.....	76
Предложений.....	77
Процедурных предложений.....	62

ПРАВИЛА

Порядок ведения заседаний комитетов и других вспомогательных органов.....	82
Последствия отклонения постановляющих частей поправки или предложения.....	75
Постановления, их голосование	см. Голосование
Правила	
Поправки к ним.....	101
Их толкование.....	103
Приостановление их действия.....	102
Право на выступление	
Во время голосования.....	73
По порядку ведения заседания.....	56
Ограничение времени выступлений.....	57
Ограничения.....	50,54, 57-61, 66
Отношение к обсуждаемому вопросу.....	54
По предложению о	
Новом рассмотрении.....	66
Перерыве или закрытии заседания.....	61
Перерыве прений.....	59
Прекращении прений.....	60
Раздельном голосовании.....	75
Порядок выступлений.....	54
Право председательствующего предоставлять слово вне очереди.....	55

ПРАВИЛА

Право председательствующего предоставлять слово и предлагать ограничить выступление.....	50
Право слова для ответа.....	58
Предложения	
Компетентность принять.....	64
Пересмотр.....	66
Порядок голосования.....	77
Представление и заблаговременная рассылка.....	63
Раздельное голосование.....	75
Связанные с расходами.....	67
Снятие и новое представление.....	65
Предложения относительно	
Закрытия заседаний.....	61
Перерыва прений.....	59
Прекращения прений.....	60
Перерыва заседаний.....	61
Пересмотра.....	66
Раздельного голосования.....	75
Предложения, порядок голосования процедурных.....	62
Представительство	
Государств, не состоящих членами Агентства.....	30

ПРАВИЛА

Международных организаций помимо Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений.....	32
Неправительственных организаций.....	32
Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений.....	31
Председатель Комитета полного состава Выборы председателя.....	34
Председатель Совета управляющих Предоставление ему слова.....	55
Участие в Генеральном комитете.....	41
Председатель и заместители председателя Временный председатель.....	33
Выборы председателя, заместителей председателя.....	34
Исполняющий обязанности председателя.....	35
Смена председателя.....	36
Председатели комитетов, предоставление им слова.....	55
Участие в Генеральном комитете помимо Комитета полного состава.....	41
Председательствующий	см. Пленарное заседание Генеральной конференции

ПРАВИЛА

Представительство в Генеральном комитете других органов помимо Комитета полного состава.....	41
Прекращение прений	
Предложение о прекращении.....	60
Порядок голосования предложений о прекращении.....	62
Приглашение к молитве или размышлению.....	48
Прием новых членов.....	92-96
Приостановление действия Правил.....	102
Приостановление действия привилегий и прав членства в отношении какого-либо члена Агентства.....	69с)
Проверка отчетности Агентства, доклад Совета управляющих.....	12
Продолжительность сессий.....	8
Протоколы	
Дословное внесение замечаний.....	89b)
Других вспомогательных органов.....	90
Исправления, их включение.....	89а)
Пленарных заседаний и заседаний комитетов.....	89
Рассылка.....	89а)

ПРАВИЛА

Процедурные предложения, порядок их голосования.....	62
Р	
Рабочие языки.....	86-88, 89b)
Разделение голосов.....	78
Раздельное голосование предложений и поправок.....	75
Распространение	
Докладов.....	10
Документов.....	39, 91
Кратких протоколов.....	89a)
Предварительной повестки дня.....	11, 13, 16
Предложений и поправок.....	63
Резолюций и других важных документов.....	91
Расходы, связанные с присутствием делегаций.....	26
Резолюции	
Их рассылка.....	91
Право Генерального комитета пересматривать их.....	42

С

Секретариат

Обязанности Генерального директора.....	37
Обязанности Секретариата.....	39
Руководство персоналом.....	38

Сессии, очередные

Дата открытия сессий.....	1
Извещение о созыве сессий.....	2
Место проведения сессий.....	7
Перерыв сессий.....	9
Повестка дня	см. Повестка дня (очередные сессии)
Продолжительность сессий.....	8

Сессии, специальные

Дата созыва сессий.....	5
Извещение о созыве сессий.....	6
Место проведения сессий.....	7
Перерыв сессий.....	9
Повестка дня	см. Повестка дня (специальные сессии)
Проведение сессий.....	3
Продолжительность сессий.....	8
Созыв по требованию членов Агентства.....	4

Снятие предложений.....	65
-------------------------	----

ПРАВИЛА

Совет управляющих	
Выборы.....	79, 83-85
Ежегодный доклад	см. Ежегодный доклад Совета управляющих
Замечания по предложениям о поправках к Уставу.....	99-100
Консультации о предварительной повестке дня.....	11,16
Право на включение вопросов в повестку дня.....	12,13, 15,19
Председатель	см. Председатель Совета управляющих
Рекомендации о приеме новых членов.....	92-93
Создание новых комитетов.....	42b)
Специализированные учреждения	
Извещение о созыве сессий.....	2,6
Их представительство.....	31
Право предлагать вопросы для включения в повестку дня.....	12e)
Список дополнительных вопросов	см. Дополнительные вопросы
Справедливое географическое представительство	см. Географическое представительство

ПРАВИЛА

Сроки и ограничения времени

Выступлений..... 50, 57,
59-61

Выпуска протоколов

Дословного внесения замечаний..... 89b)

Представления поправок..... 89a)

Поправок к Уставу..... 21, 98,
100

Предложений и поправок..... 63

Предложений о дополнительных
вопросах повестки дня..... 13

Предложений о новых вопросах
повестки дня..... 15

Представления полномочий..... 27

Рассылки докладов..... 10

Рассылки предварительной повестки дня
Очередных сессий..... 11

Специальных сессий..... 16

Созыва

Очередных сессий..... 2

Специальных сессий..... 4-6

Т

Тайное голосование см. Голосование

Выступления по мотивам такого
голосования не предусматриваются..... 74

Толкование правил..... 103

У

Устав, поправки к нему.....	69b), 97-100
Извещение за девяносто дней.....	21,98
Изменение поправок.....	100
Устные переводы	
Рабочие языки.....	86
Языки помимо рабочих языков.....	87
Утверждение повестки дня	
Очередная сессия.....	14
Специальная сессия.....	18
Участие без права голоса	
На заседаниях Генерального комитета	
Представителей других органов помимо	
Комитета полного состава.....	41
Членов, потребовавших включения	
вопросов в повестку дня.....	43
На сессиях Генеральной конференции	
Государства, прием которого в члены	
рекомендован Советом управляющих.....	92
Представителей государств, не	
состоящих членами Агентства.....	30
Представителей других международных	
организаций.....	32
Представителей Организации	
Объединенных Наций и специализиро-	
ванных учреждений.....	31

Ф

Финансовые вопросы, требуемое
большинство..... 69а)

Финансовые последствия..... 67

Ч

Члены, прием в 92-96

Я

Языки

Официальные и рабочие языки..... 86

Устные переводы с языков помимо
официальных и рабочих языков..... 87

Языки протоколов и важных документов... 88